



# Gleittuch Slide

Gebrauchsanleitung · Manual  
Käsikirja · Gebruiksaanwijzing

# Inhaltsverzeichnis

## **1 Allgemeine Informationen**

- 1.1 Produktvarianten
- 1.2 Hilfsmittelnummer
- 1.3 Zubehör
- 1.4 Lieferumfang
- 1.5 Lagerung, Transport
- 1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

## **2 Sicherheitshinweise**

- 2.1 Verwendete Symbole
- 2.2 Funktionskontrolle

## **3 Produktanwendung**

- 3.1 Indikation und Wiedereinsatz
- 3.2 Kontraindikation
- 3.3 Anwendungsrisiken
- 3.4 Einsatzbereiche
- 3.5 Illustration der Anwendung
- 3.6 Anwendung
- 3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten, Setartikel

## **4 Produktkennzeichnung / CE**

## **5 Reinigung, Pflege und Desinfektion**

## **6 Technische Daten**

## **7 Garantie**

## **8 Entsorgungshinweis**

# 1 Allgemeine Informationen

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Petermann Produkt entschieden haben.

## **Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!**

Nach Erkenntnissen der modernen Arbeitsmedizin sind Menschen in Pflegeberufen arbeitsbedingt stark körperlich belastet. Oft kommt es zu Rückenschäden. Es gibt viele Situationen, in denen ein Pflegebedürftiger von einem Bett, einer Transportliege, einer Ambulanztiege, einem Röntgentisch oder einem Rollstuhl auf eine andere Liege- oder Sitzfläche umgelagert werden muss. Durch den Einsatz von Gleittüchern, kann die Belastung des Anwenders und des Patienten/Pflegebedürftigen entscheidend reduziert werden.

Der Einsatz der Umlagerungshilfen sollte unter der Voraussetzung erfolgen, dass der Anwender den Umgang mit ihnen erlernt hat. Der Anwender muss selbstständig entscheiden, welches Hilfsmittel der Situation des Pflegebedürftigen und dem beabsichtigten Bewegungsablauf gerecht wird.

Die Gleittücher werden aus einem besonders gleit- und strapazierfähigen Polyamid produziert, welches ein einfaches Bewegen ermöglicht. Die Gleittücher werden schlauchförmig hergestellt.

Die Gleittücher sind Teil eines Produktprogramms, welches speziell zur Unterstützung beim Umlagern bzw. Transfer von Pflegebedürftigen in der häuslichen Pflege und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens, sowie in Krankenhäusern genutzt wird.

Das Produkt darf nur zu angegebenen Zweck und Bedingungen genutzt werden.

Die Gleittücher sind sichere Umlagerungshilfen, die für den Pflegebedürftigen angenehme und komfortable sowie für die Anwender rückenschonende und einfache Umlagerungen ermöglicht.

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung beziehen sich auf die pflegebedürftige Person, die umgelagert und bewegt wird sowie auf den Anwender, der den Transfer / die Umlagerung vornimmt.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie zusätzliche Informationen oder Hilfe bei der Anwendung des Petermann Produktes benötigen.

## 1.1 Produktvarianten

**Bestell-Nr.: BM-0560**  
**Bestell-Nr.: BM-0652**  
**Bestell-Nr.: BM-0752**  
**Bestell-Nr.: BM-S-0790**  
**Bestell-Nr.: BM-S-0907**  
**Bestell-Nr.: BM-S-0910**  
**Bestell-Nr.: BM-S-0911**  
**Bestell-Nr.: BM-S-1170**  
**Bestell-Nr.: BM-S-1190**  
**Bestell-Nr.: BM-S-1370**  
**Bestell-Nr.: BM-S-1390**  
**Bestell-Nr.: BM-S-1970**

Sondergrößen sind auf Anfrage möglich!

## 1.2 Hilfsmittelnummer

Hilfsmittelnummer: nicht belegt

## 1.3 Zubehör

Für dieses Produkt ist kein Zubehör verfügbar.

## 1.4 Lieferumfang

Gleittuch  
Gebrauchsanleitung

## 1.5 Lagerung, Transport

Lagerung/Transport      bei -5°C – 40°C  
Sonstiges:                      vor Sonneneinstrahlung schützen

## 1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Produktlebensdauer **drei Jahre**. Die effektive Lebensdauer kann jedoch, abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs, der Anzahl der Wasch- und Desinfektionsvorgänge, variieren.

Führen Sie regelmäßig eine Funktionskontrolle mit dem Produkt durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2).

## 2 Sicherheitshinweise



**WARNUNG** kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Es liegt in der Verantwortung der Einrichtung / des Anwenders anhand der Gegebenheiten (Gewicht / Gesundheitszustand des Patienten) und des Leistungsvermögens des Anwenders, zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherungsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Die glatte Oberfläche minimiert den Reibungswiderstand während des Positionswechsels erheblich. Überprüfen Sie sorgfältig die Transferebenen auf bremsichere Standfestigkeit (z. B. Rollstuhl, Bett).
- Achten Sie darauf, dass die Transfers rückengerecht von den Anwendern ausgeführt werden.
- Gewichtsbegrenzungen sind einzuhalten (150 kg).
- Nach dem Transfer / Positionswechsel die Gleitmatte unter dem Patienten entfernen. Bitte fragen Sie ggf. nach Produkten, die auch im Bereich "Positionsunterstützung" verwendet werden können.
- Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig auf ihre Funktionstauglichkeit.
- Bei Verwendung von nicht handelsüblichen Waschmitteln bzw. Bleichmitteln, Alkohol, Weichspüler oder anderen chemischen Waschzusätzen können sich die Funktionseigenschaften des Gleittuches nachhaltig verschlechtern.

### 2.1 Verwendete Symbole

	60°C Wäsche		max. Gewichtsbelastung siehe Punkt 6
	Nicht bleichen		Hersteller
	Trocknen bei niedrigen Temperaturen		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Nicht bügeln		Code zur Identifikation
	Nicht chemisch reinigen		Konformitätszeichen
	Warnung		Artikelnummer
	Gebrauchsanleitung beachten		Kennzeichnung Medical Device

### 2.2 Funktionskontrolle

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig und sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem einwandfreien Zustand ist und das Material und die Nähte nicht beschädigt sind. Überprüfen Sie die Funktion des Produkts und stellen Sie sicher, dass das Material der Belastung standhält. Das spezielle Gleitmaterial ermöglicht durch seine glatte Oberfläche ein einfaches Gleiten und Bewegen. Überprüfen Sie diese Eigenschaften – am besten im Vergleich mit einem neuen Produkt.



- **Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden!**

## 3 Produktanwendung

### 3.1 Indikation und Wiedereinsatz

Die Indikationen können aufgrund der großen Einsatzmöglichkeiten an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden, da die Gleittücher für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf geeignet sind. Durch den reduzierten Reibungswiderstand können bei Anwendung der Gleittücher die Ressourcen der Pflegebedürftigen genutzt werden. Für die Anwender verringert sich der Kraftaufwand.

#### **Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.**

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle (siehe Punkt 2.2) sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Produktes durch. (siehe Punkt 5)

### 3.2 Kontraindikation

Kontraindikationen können an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter Punkt 2.

Ist bei ängstlichen, schmerzempfindlichen, wahrnehmungsgestörten oder desorientierten Pflegebedürftigen, aufgrund zu schneller Transferbewegungen, der Muskeltonus erhöht, müssen Alternativen erarbeitet werden. Bitte sprechen Sie in diesem Fall mit unseren Spezialisten.

### 3.3 Anwendungsrisiken

- Bewegungen werden zu schnell ausgeführt → Sturzgefahr
- Ruckartige Bewegungen → Tonuserhöhung ist möglich

### 3.4 Einsatzbereiche

Das Produkt kann in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens sowie in der häuslichen Pflege eingesetzt werden.

Die Gleittücher BM-0560, -0652 und -0752 sind aufgrund ihrer wasserabweisenden Materialeigenschaften für den Einsatz im Nassbereich oder in Kombination mit dem Rutschbrett geeignet.

Die Gleittücher in der Soft-Variante sind für den Transfer im Bett geeignet. (ab Artikel-Nr. BM-S-0790)



## 3.5 Illustration der Anwendung



## 3.6 Anwendung

Gleittücher erleichtern das Bewegen von Patienten enorm, da sie den Reibungswiderstand auf ein Minimum reduzieren.

Gleittücher gibt es in verschiedenen Größen und Ausführungen, je nach Funktionsbild des Patienten und gewünschtem Positionswechsel kann hier die richtige Größe ermittelt werden. Es handelt sich um Tunnelgleittücher, bei denen die angegebene Länge jeweils die geschlossene Seite ist, aufgrund Gleiteigenschaften des Materials können sie jedoch in alle Richtungen genutzt werden.

Die Gleittücher ermöglichen nicht nur das Bewegen des Patienten im Bett, sondern können im Liegen und Sitzen für viele Positionswechsel und Transfers eingesetzt werden. Sie unterstützen die Bewegungsübergänge und sind nicht zum Verbleib unter dem Pflegebedürftigen gedacht. Hierbei kann das Gleittuch gut mit dem Rutschbrett, der Drehscheibe, der Aufrichthilfe oder dem Haltegürtel kombiniert werden. Nach der Anwendung können die Gleittücher am Etikett aufgehängt werden.

### 3.6.1 Einlegen des Gleittuches Variante A

- Das Gleittuch wird quer unter das Becken des Pflegebedürftigen geschoben.

### 3.6.2 Einlegen des Gleittuches Variante B

- Pflegebedürftigen in Halbseitenlage bringen.
- Gleittuch an der offenen Seite 1/3 nach unten einschlagen.
- Gleitmatte am Rücken des Pflegebedürftigen anlegen, die Position kann entsprechend variieren.
- Pflegebedürftigen in Rückenlage bringen.
- Eingeschlagenes Drittel seitlich unter dem Pflegebedürftigen durchziehen.
- Der Pflegebedürftige sollte mittig auf dem Gleittuch liegen.

### 3.6.3 Bewegen zum Kopfende

Voraussetzung: Die Füße können aufgestellt werden. Hier wird der Einsatz einer Antirutschmatte empfohlen!

- Füße des Pflegebedürftigen aufstellen.
- Pflegebedürftiger kann sich durch abdrücken der Beine selbständig oder mit Hilfe des Anwenders nach oben bewegen.

Ist das Aufstellen der Füße nicht möglich, ist ein weiteres Gleittuch erforderlich.

### 3.6.4 Bewegen zur Seite

Voraussetzungen: keine

Durch die Flexibilität der Gleittücher sind seitliche Zug- und Schiebebewegungen sowie Seitenlagerungen möglich.

### 3.6.5 Herausnehmen

Nach erfolgter Positionierung kann das Gleittuch entfernt werden, ohne den Pflegebedürftigen zu bewegen.

- Pflegebedürftigen mit einer Hand stützen.
- Mit der anderen Hand kann das Gleittuch unter dem Pflegebedürftigen hervorgezogen werden.

Besuchen Sie uns auch auf unserer Website unter [www.pm-med.de](http://www.pm-med.de) oder sehen sich unsere ausführlichen Produktvideos auf unserem YouTube Channel an:



## 3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten, Setartikel

Gleittücher werden in Kombination mit folgenden Produkten eingesetzt:

- PM-7010/7011 Antirutschmatte
- PM-8010 Positionierungskeile
- PM-5020/30/50 Rutschbrett

Petermann Transferhilfen sind Teil eines umfassenden Programmes von Hilfsmitteln, die für Anwender effektiv und rückschonend und für Pflegebedürftigen angenehm und unterstützend wirken. Je nach Situation und Krankheitsbild können daher weitere Petermann Produkte zum Einsatz kommen. Fragen Sie unsere Spezialisten. Wir helfen Ihnen gerne!

### 3.7.1 Setartikel

Artikel-Nr. Set	Bestandteile Set
PM-4225	PM-4222 Aufrichthilfe Pegasus
	PM-6080 Aufrichthilfe Quick
	BM-0652 Gleittuch
PM-5031	PM-5030 Rutschbrett
	BM-0652 Gleittuch

Bitte beachten Sie hier auch die Gebrauchsanweisungen der anderen Artikel.

## 4 Produktkennzeichnung / CE



Das Petermann Gleittuch ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte, auch als MDR bezeichnet.

Die Petermann GmbH ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 durch den TÜV Süd, Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsystem für den Geltungsbereich Design und Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Hilfsmitteln für immobile Menschen.



## 5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

Das Produkt bedarf keiner besonderen Wartung. Es kann bei 60°C in der Maschine gewaschen werden und ist für niedrige Trocknertemperaturen (45° - 50°) geeignet. Wir empfehlen den Einsatz von Feinwaschmittel. Beim Einsatz von Waschmitteln, die Bleichmittel oder andere chemischen Waschzusätze enthalten, sowie Weichspüler können sich die Funktionseigenschaften des Produktes nachhaltig verschlechtern.

Wenn erforderlich, empfehlen wir eine Wischdesinfektion z.B. mit dem Produkt Trionic® (DGHM/VAH Zulassung, weitere Informationen auf Anfrage). Alternativ zu unserem ausgewiesenen Desinfektionsmittel Trionic® können wir auch folgende Desinfektionsmittel zur Wischdesinfektion empfehlen:

- Mikrobac® Tissues\*
- Mikrobac® forte\*
- BacilloI® 30 Foam
- BacilloI® 30 Tissues

Bei mit \* gekennzeichneten Mitteln nach Abschluss der Desinfektion mit einem mit Wasser getränkten Tuch nachwischen, um Rückstände bzw. Schichtaufbau zu vermeiden. Bitte beachten Sie grundsätzlich bei der Wischdesinfektion die Gebrauchsanleitungen der Hersteller.

Beachten Sie unbedingt den Pflegehinweis am Etikett jedes Produktes so wie die Angaben auf der jeweiligen Gebrauchsanleitung.

## 6 Technische Daten

Artikel-Nr.	Material	Farbe	Belastung
BM-0560	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-0652	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-0752	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-0790	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-0907	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-0910	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-0911	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-1170	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-1190	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-1370	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-1390	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg
BM-S-1970	Polyamid, latexfrei	blau	150 kg

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Maße in mm	Gewicht	UDI
BM-0560	Gleittuch	520 x 600 x 0,5	55 g	(01)04250355306526(10)x
BM-0652	Gleittuch	600 x 520 x 0,5	55 g	(01)04250355306524(10)x
BM-0752	Gleittuch	700 x 520 x 0,5	60 g	(01)04250355307521(10)x
BM-S-0790	Soft Gleittuch	700 x 900 x 0,5	90 g	(01)04250355307903(10)x
BM-S-0907	Soft Gleittuch	900 x 700 x 0,5	90 g	(01)04250355309075(10)x
BM-S-0910	Soft Gleittuch	900 x 1000 x 0,5	130 g	(01)04250355309105(10)x
BM-S-0911	Soft Gleittuch	900 x 1100 x 0,5	140 g	(01)04250355309112(10)x
BM-S-1170	Soft Gleittuch	1100 x 700 x 0,5	125 g	(01)04250355311702(10)x
BM-S-1190	Soft Gleittuch	1100 x 900 x 0,5	140 g	(01)04250355311900(10)x
BM-S-1370	Soft Gleittuch	1300 x 700 x 0,5	150 g	(01)04250355313706(10)x
BM-S-1390	Soft Gleittuch	1300 x 900 x 0,5	190 g	(01)04250355313904(10)x
BM-S-1970	Soft Gleittuch	1950 x 700 x 0,5	220 g	(01)04250355319708(10)x

Die Produktion unserer Artikel unterliegt höchsten Qualitätsanforderungen. Aufgrund üblicher Fertigungsschwankungen stellen daher Maßangaben und sonstige von uns publizierte Informationen zur Beschaffenheit unserer Produkte immer definierte Produktionsabmessungen da. Abweichungen, die Sie feststellen, wurden durch unser Kontrollverfahren geprüft, und stellen keine Leistungsminderung des jeweiligen Produktes dar.

## 7 Garantie

- Die Firma Petermann garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.
- Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von **zwei Jahren**. **Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf Abrieb, normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch sowie unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.**
- Die Firma Petermann ist nicht für zufällige oder mittelbare Verletzung bzw. Sachschäden haftbar.

## 8 Entsorgungshinweis

Für Gleittücher bestehen keine besonderen Entsorgungsvorschriften, sie können gemäß nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



**Petermann GmbH**  
**Waldweg 3**  
**D-91601 Dombühl**  
**Telefon: +49 (0) 9868-9339-0**  
**E-Mail: [petermann@pm-med.de](mailto:petermann@pm-med.de)**

## Table of Contents

### **1 General Information**

- 1.1 Product versions
- 1.2 Accessories
- 1.3 Scope of delivery
- 1.4 Storage, transport
- 1.5 Service life / lifecycle

### **2 Safety information**

- 2.1 Symbols used
- 2.2 Function check

### **3 Using the product**

- 3.1 Indication and further use
- 3.2 Contraindications
- 3.3 Application risks
- 3.4 Areas of application
- 3.5 Application illustration
- 3.6 Application
- 3.7 Approved accessories, combination with other products

### **4 Product marking / CE**

### **5 Cleaning, care and disinfection**

### **6 Technical Data**

### **7 Warranty**

### **8 Disposal information**

# 1 General Information

Thank you for choosing a Petermann product.

## **Please read the user manual carefully before using the product for the first time!**

The current understanding in modern occupational health and safety is that people in nursing professions experience significant work-related physical strain. Back injuries are common. There are many situations in which a patient has to be transferred from a bed, a wheeled stretcher, ambulance stretcher, an X-Ray table or a wheelchair to a different stretcher or seat. The strain on the user and the patient / care-dependent can be reduced significantly through the use of slides.

The use of transfer aids should be conditional upon the user having learned to use the equipment properly. The user has to decide for themselves what equipment is suitable to the patient's situation and the intended sequence of movements.

Slides are made from a particularly low-friction and hard-wearing polyamide, allowing for easy movement. The Slides are produced as tubes.

The Slides are part of a product line which is used specifically to aid in the transfer of patients in home care and other health care facilities, as well as in hospitals.

The product may only be used for the specified purpose and under the specified conditions.

The Slides are a safe transfer aid, which allows for a transfer which is pleasant and comfortable for the patient as well as being simple and back-friendly for the users.

The information in this user manual is for the patient who is being transferred and moved, as well as the user performing the transfer / position change.

Contact us if you require additional information or assistance using the Petermann product.

## 1.1 Product versions

**Item No.: BM-0560** Slide  
**Item No.: BM-0652** Slide  
**Item No.: BM-0752** Slide  
**Item No.: BM-S-0790** Slide  
**Item No.: BM-S-0907** Slide  
**Item No.: BM-S-0910** Slide  
**Item No.: BM-S-0911** Slide  
**Item No.: BM-S-1170** Slide  
**Item No.: BM-S-1190** Slide  
**Item No.: BM-S-1370** Slide  
**Item No.: BM-S-1390** Slide  
**Item No.: BM-S-1970** Slide

Special sizes are possible on request!

## 1.2 Accessories

No accessories are available for this device.

## 1.3 Scope of delivery

Slide  
User manual

## 1.4 Storage, transport

Store/transport                      at -5 C – 40 C  
Other:                                      protect from sunlight

## 1.5 Service life / lifecycle

If the product is used in accordance with the safety instructions, then the expected product service life is **three years**. However, the effective service life may vary depending on the frequency and intensity of use and the number of washing and disinfection cycles.

Perform regular function checks on the product and be sure to observe the safety information (see item 2).

## 2 Safety information

















**WARNING indicates a potential danger which could lead to personal injury or material damage.**

- It is the responsibility of the organisation / the user to determine, on the basis of the circumstances (weight / health condition of the patient) and the capabilities of the user, whether several users may be required for the transfer and/or whether additional safety measures are required.
- Defective products may no longer be used.
- The smooth surfaces significantly reduce resistance due to friction during repositioning. Check the transfer surfaces carefully to ensure they are fixed in place securely (e.g. wheelchair, bed).

- Ensure that the transfers are performed by the users in a back-friendly manner.
- Weight limits must be observed (150 kg).
- After the transfer / repositioning, remove the sliding mat from under the patient. If applicable, ask about products which can also be used for "bedding" applications.
- Transfer products are subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly to ensure proper functionality.
- The use of non-standard cleaning agents or bleaching agents, alcohols, fabric softeners or other chemical laundry additives may lead to permanent deterioration of the sliding properties.

## 2.1 Symbols used

	60°C laundry		max. load capacity see item 6
	Do not bleach		Manufacturer
	Dry at low temperatures		Batch no. / lot no.
	Do not iron		Identification code
	Do not dry clean		Conformity mark
	Warning		Item number
	Observe the user manual		Medical device label

## 2.2 Function check

Transfer products are also subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly and carefully, in particular before each use. Ensure that the product is in sound condition and that the material and the seams are not damaged. Check the product functionality and ensure that the material withstands the load. The smooth surface of the special sliding material allows for easy sliding and moving. Check these properties - ideally in comparison to a new product.



- **Defective products may no longer be used!**

# 3 Using the product

## 3.1 Indication and further use

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical picture, since Slides are suitable for all applications involving people who require assistance. Thanks to the reduced friction, the capabilities of the patient can be put to use when Slides are used. The effort required on the part of the user is reduced.

### **This product may be reused.**

Before reusing the product, be sure to perform a thorough function check (see item 2.2) as well as cleaning or disinfection of the product. (see item 5)

## 3.2 Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. Observe the safety information under item 2.

If the muscle tone is elevated due to transfer movements being performed too quickly in patients who are anxious, are pain-sensitive, have a perceptual disability or are disoriented, then alternatives have to be developed. Please contact our experts if this is the case.

## 3.3 Application risks

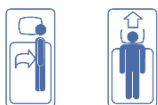
- Movements are performed too quickly → risk of falling
- Jerky movements → risk of elevated tone

## 3.4 Areas of application

The product can be used in home care and other health care facilities as well as hospitals.

On account of their water-repellent material properties, the Slides BM-0560, -0652 and -0752 are suitable for use in wet areas or in combination with the sliding board.

The soft versions of the Slides are suitable for in-bed transfers. (Item no. BM-S-0790 and up)



## 3.5 Application illustration



## 3.6 Application

Slides make it a lot easier to move patients, since they reduce friction to a minimum.

Slides are available in various sizes and versions, the correct size is determined on the basis of the patient's functional capacities and the desired change in position. They are tubular Slides in which the specified length is the respective length of the closed side. Thanks to their sliding properties, they can be used in any direction.

The Slides not only allow the patient to be moved within the bed, they can also be used for many position changes and transfers while recumbent or sitting. They support the movement transitions and are not intended to remain underneath the patient. The Slide can be combined effectively with the Sliding Board, the Turning Disc, a Raising Aid or the Support Belt. After use, the slides can be hung up by the label.

### 3.6.1 Placing the Slide, option A

- The Slide is pushed crosswise under the patient's pelvis.

### 3.6.2 Placing the Slide, option B

- Place the patient on their side.
- Fold 1/3 of the Slide underneath on the open side.
- Place the Slide against the patient's back, the position may vary correspondingly.
- Place the patient on their back.
- Pull the folded under third through sideways underneath the patient.
- The patient should be positioned in the centre of the Slide.

### 3.6.3 Moving toward the head

Prerequisites: The legs can be flexed. Use of an Anti-Slip Mat is recommended in this case!

- Flex the patient's legs.
- The patient can move up by extending the legs, on their own or with the user's assistance.

If the legs cannot be flexed, then an additional sliding mat is required (e.g. PM-2010).

### 3.6.4 Moving to the side

Prerequisites: none

The flexibility of the Slide allows for sideways pulling, pushing and lateral positioning.

### 3.6.5 Removal

After positioning has been completed, the sheet can be removed without moving the patient.

- Support the patient with one hand
- The sheet can be pulled out from underneath the patient with the other hand.

Visit our website at [www.pm-med.de](http://www.pm-med.de) or watch our comprehensive product videos on our YouTube channel.



## 3.7 Approved accessories, combination with other products

Slides are used in combination with the following products:

- PM-7010/7011 Non-Slip Mats
- PM-8010 Bed Wedges
- PM-5020/30/50 Sliding Board

Petermann transfer aids are part of a comprehensive aid product range, which are effective and back-friendly for the user and comfortable and supportive for the patients. Additional Petermann products may be used according to the situation and clinical picture. Ask our experts. We are happy to help you!



### 3.7.1 Sets

Item No.	Ingredients set
PM-4225	PM-4222 Raising Aid Pegasus
	PM-6080 Raising Aid Quick
	BM-0652 Slide
PM-5031	PM-5030 Sliding Board
	BM-0652 Slide

Please observe the user manuals of the other items as well.

## 4 Product marking / CE



The Slide is a Class I Medical Device and meets the EU-Regulation 2017/745 of the European Parliament and Council dated 05.04.2017 for medical devices, also called MDR.

Petermann GmbH is certified in accordance with DIN EN ISO 13485 by TÜV Süd, Medical Devices - Quality management systems applicable to the design and development, production and distribution of aids for people of limited mobility.

## 5 Cleaning, care and disinfection

The product doesn't require any special maintenance. It can be machine washed at 60°C and dried at low temperatures (45° - 50°C). We recommend washing with mild detergents. The use of cleaning agents with bleaching ingredients or other chemical laundry additives, also as fabric softeners may lead to permanent deterioration of the product properties.

When necessary, we recommend wipe disinfection with the product Trionic® (DGHM/VAH approval, further information upon request). As alternatives to our proven disinfectant Trionic®, we can also recommend the following disinfectants for wipe disinfection:

- Mikrobac® Tissues\*
- Mikrobac® forte\*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

When using products marked with an \*, wipe down again using a water-soaked cloth after disinfection has been completed, in order to remove residues and prevent build-up. For wipe disinfection, please be sure to always follow the instructions provided by the manufacturer.

Always follow the care instructions on the label of every product as well as the information in the respective user manual.

## 6 Technical Data

Item no.	Material	Colour	Load-bearing capacity
BM-0560	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-0652	Polyamide, latex free	blue	150 kg

BM-0752	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-0790	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-0907	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-0910	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-0911	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-1170	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-1190	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-1370	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-1390	Polyamide, latex free	blue	150 kg
BM-S-1970	Polyamide, latex free	blue	150 kg

Item no.	Description	Dimensions in mm	Weight	UDI
BM-0560	Slide	520 x 600 x 0,5	55 g	(01)04250355306526(10)x
BM-0652	Slide	600 x 520 x 0,5	55 g	(01)04250355306524(10)x
BM-0752	Slide	700 x 520 x 0,5	60 g	(01)04250355307521(10)x
BM-S-0790	Slide	700 x 900 x 0,5	90 g	(01)04250355307903(10)x
BM-S-0907	Slide	900 x 700 x 0,5	90 g	(01)04250355309075(10)x
BM-S-0910	Slide	900 x 1000 x 0,5	130 g	(01)04250355309105(10)x
BM-S-0911	Slide	900 x 1100 x 0,5	140 g	(01)04250355309112(10)x
BM-S-1170	Slide	1100 x 700 x 0,5	125 g	(01)04250355311702(10)x
BM-S-1190	Slide	1100 x 900 x 0,5	140 g	(01)04250355311900(10)x
BM-S-1370	Slide	1300 x 700 x 0,5	150 g	(01)04250355313706(10)x
BM-S-1390	Slide	1300 x 900 x 0,5	190 g	(01)04250355313904(10)x
BM-S-1970	Slide	1950 x 700 x 0,5	220 g	(01)04250355319708(10)x

The manufacturing of our products is subject to highest quality standards. Due to usual manufacturing variations published dimensions and further information concerning the condition of the product are defined as target production specifications. Deviations which might occur are monitored by professional quality management procedures and do not represent a reduction in performance of the respective product.

## 7 Warranty

- The company Petermann warrants that the product is free from defects in material and workmanship.
- The warranty period is 2 years. **It does not cover defects attributable to abrasion, normal wear, improper use or improper cleaning.**
- The company Petermann is not liable for accidental or consequential injury or material damage.

## 8 Disposal information

There are no specific disposal regulations for Slides, they can be disposed of in accordance with applicable national and local regulations.



**Petermann GmbH**  
**Waldweg 3**  
**D-91601 Dombühl**  
**Phone: +49 (0) 9868-9339-0**  
**Email: petermann@pm-med.de**

## Innehållsförteckning

### **1 Allmän information**

- 1.1 Produktversioner
- 1.2 Tillbehör
- 1.3 Leveransomfattning
- 1.4 Förvaring, transport
- 1.5 Livslängd/livscykel

### **2 Säkerhetsinformation**

- 2.1 Symboler som används
- 2.2 Funktionskontroll

### **3 Användning av produkten**

- 3.1 Indikation och fortsatt användning
- 3.2 Kontraindikationer
- 3.3 Risker vid användning
- 3.4 Användningsområden
- 3.5 Bild av användning
- 3.6 Användning
- 3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

### **4 Produktmärkning/CE**

### **5 Rengöring, skötsel och desinficering**

### **6 Tekniska data**

### **7 Garanti**

### **8 Information om kassering**

# 1 Allmän information

Tack för att du valt en Petermann-produkt.

## **Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången!**

Det rådande synsättet på arbetsmiljöområdet är att personer i vården upplever betydande arbetsrelaterad fysisk belastning. Ryggskador är vanliga. Det finns många situationer där en brukare måste flyttas över från en säng, en bår med hjul, en ambulansbår, ett röntgenbord eller en rullstol till en annan bår eller stol. Belastningen på användaren och brukaren kan minskas avsevärt genom att glidtyger används.

Användning av förflyttningshjälpmedel förutsätter att användaren har lärt sig att använda utrustningen på rätt sätt. Användaren måste själv bestämma vilken utrustning som är lämplig för brukarens situation och den förväntade rörelsesekvensen.

Blue Motion Slide Softs är gjorda av en särskilt slittålig polyamid med mycket låg friktion, vilket möjliggör enkel förflyttning. Slides tillverkas i tubform.

Slides ingår i en produktlinje som används specifikt för att underlätta förflyttningen av brukare inom hemsjukvård och på andra vårdinrättningar samt på sjukhus.

Produkten får endast användas för det angivna ändamålet och under de angivna förutsättningarna.

Slides är ett säkert överflyttningshjälpmedel, som möjliggör en överflyttning som är behaglig och bekväm för brukaren samt enkel och skonsam för användarens rygg.

Informationen i denna bruksanvisning är avsedd för brukaren som överflyttas och för den användare som utför överflyttningen/positionsändringen.

Kontakta oss om du behöver ytterligare information eller hjälp med att använda Petermann-produkten.

## 1.1 Produktversioner

**Artikelnr: BM-S-0330** Blue Motion Slide Soft, 2 delar  
**Artikelnr: BM-S-0635** Blue Motion Slide Soft 60x35 cm  
**Artikelnr: BM-S-0702** Blue Motion Slide Soft 70x200 cm  
**Artikelnr: BM-S-0713** Blue Motion Slide Soft 70x130 cm  
**Artikelnr: BM-S-0770** Blue Motion Slide Soft 70x70 cm  
**Artikelnr: BM-S-0790** Blue Motion Slide Soft 70x90 cm  
**Artikelnr: BM-S-0907** Blue Motion Slide Soft 90x70 cm  
**Artikelnr: BM-S-0910** Blue Motion Slide Soft 80x100 cm  
**Artikelnr: BM-S-0911** Blue Motion Slide Soft 90x110 cm  
**Artikelnr: BM-S-0913** Blue Motion Slide Soft 90x130 cm  
**Artikelnr: BM-S-1170** Blue Motion Slide Soft 110x70 cm  
**Artikelnr: BM-S-1190** Blue Motion Slide Soft 110x90 cm  
**Artikelnr: BM-S-1370** Blue Motion Slide Soft 130x70 cm  
**Artikelnr: BM-S-1390** Blue Motion Slide Soft 130x90 cm  
**Artikelnr: BM-S-1970** Blue Motion Slide Soft 195x70 cm

## 1.2 Tillbehör

Det finns inga tillbehör för den här produkten.

## 1.3 Leveransomfattning

Slide  
Bruksanvisning

## 1.4 Förvaring, transport

Förvaring/transport vid -5 C–40 °C  
Övrigt: skydda mot solljus

## 1.5 Livslängd/livscykel

Om produkten används i enlighet med säkerhetsanvisningarna är den förväntade livslängden **tre år**. Den effektiva livslängden kan dock variera beroende på användningsfrekvens och användningsintensitet samt antalet tvätt- och desinficeringscykler.

Utför regelbundna funktionskontroller av produkten och var noga med att följa säkerhetsinformationen (se punkt 2).

## 2 Säkerhetsinformation
















**VARNING** indikerar en potentiell fara som kan leda till personskador eller materiella skador.

- Det är organisationens/användarens ansvar att utifrån omständigheterna (brukarens vikt/hälsotillstånd) och användarens förmåga avgöra om flera användare kan behövas för överflyttningen och/eller om ytterligare säkerhetsåtgärder krävs.
- Defekta produkter får inte längre användas.
- De släta ytorna minskar friktionen avsevärt under positioneringen. Kontrollera överflyttningsytorna noggrant för att säkerställa att de står stabilt (t.ex. rullstol, säng).

- Se till att användarna utför överflyttningen på ett sätt som är skonsamt för ryggen.
- Viktgränser måste respekteras (150 kg).
- Efter förflyttningen/positioneringen tas Sliding Mat bort från brukaren. Fråga vid behov om produkter som även kan användas som sängkläder.
- Överflyttningsprodukter utsätts för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet för att säkerställa att den fungerar på rätt sätt.
- Användning av rengöringsmedel eller blekmedel, alkoholbaserade medel, sköljmedel eller andra kemiska tvätt tillsatser som inte är av standardsort kan leda till permanent försämring av glidegenskaperna.

## 2.1 Symboler som används

	tvättas i 60 °C		max lastkapacitet se punkt 6
	Får inte blekas		Tillverkare
	Torka vid låga temperaturer		Batch no./Lot no.
	Får inte strykas		Identifieringskod
	Får inte kemtvättas		Märkning om överensstämmelse
	Varning!		Artikelnummer
	Följ bruksanvisningen		Etikett för medicintekniska produkter

## 2.2 Funktionskontroll

Överflyttningsprodukter utsätts också för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet och noggrant, framför allt inför varje användning. Säkerställ att produkten är i gott skick och att materialet och sömmarna inte är skadade. Kontrollera produktens funktion och att materialet tål belastningen. Den släta ytan på det särskilda glidmaterialet möjliggör enkel glidande förflyttning. Kontrollera dessa egenskaper – helst i jämförelse med en ny produkt.



- **Defekta produkter får inte längre användas!**

## 3 Användning av produkten

### 3.1 Indikation och fortsatt användning

Mot bakgrund av det stora antalet möjliga användningsområden kan indikationerna inte kopplas till en specifik klinisk bild, eftersom Slides är lämpliga för alla användningsområden där individer behöver hjälp. Tack vare den minskade friktionen kan brukarens förmåga användas när Slides används. Den ansträngning som krävs av brukaren blir mindre.

#### **Denna produkt kan återanvändas.**

Innan du återanvänder produkten ska du vara noga med att utföra en noggrann funktionskontroll (se punkt 2.2) samt rengöra eller desinficera produkten (se punkt 5).

## 3.2 Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte kopplas till en specifik klinisk bild. Följ säkerhetsinformationen under punkt 2.

Om muskelspänningen ökar på grund av att förflyttningen utförs för snabbt när det gäller brukare som är oroliga, smärtekänsliga, har en perceptuell eller kognitiv funktionsnedsättning krävs alternativa lösningar. Kontakta våra experter om så är fallet.

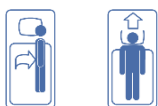
## 3.3 Risker vid användning

- Rörelser utförs för snabbt → risk för fall
- Hastiga rörelser → risk för muskelspänning

## 3.4 Användningsområden

Produkten kan användas inom hemsjukvård och på vårdinrättningar samt sjukhus.

De mjuka versionerna av Slides är lämpliga för förflyttningar i sängen.



## 3.5 Bild av användning



## 3.6 Användning

Slides gör det mycket enklare att flytta brukare, eftersom de minskar friktionen till ett minimum.

Slides finns i olika storlekar och versioner och vad som är rätt storlek avgörs av brukarens funktionsförmåga och önskad positionsförändring. Slides är tubformade och den angivna längden är längden på den stängda sidan. Tack vare friktionsminskande egenskaper kan de användas i alla riktningar.

Slides gör inte bara att brukaren kan flyttas i sängen, utan de kan också användas för många positionsförändringar och överflyttningar i halvliggande och sittande position. De är ett komplement vid förflyttningar och är inte avsedda att ligga kvar under brukaren. Slide kan effektivt kombineras med Sliding Board, Turning Disc - Stand-up Aid eller Support Belt. Efter användning kan Blue Motion Slide hängas upp med etiketten.

### 3.6.1 Placera Slide, alternativ A

- Slide förs in på tvären under brukarens bäcken.

### 3.6.2 Placera Slide, alternativ B

- Lägga brukaren på sidan.
- Vik 1/3 av Slide under brukaren på den öppna sidan.
- Placera Slide mot brukarens rygg – positionen kan variera på motsvarande sätt.
- Lägga brukaren på rygg.
- Dra den vikta tredjedelen i sidled under brukaren.
- Brukaren ska placeras i mitten av Slide.

### 3.6.3 Förflyttning mot huvudänden

Förutsättningar: Brukaren kan böja benen. Användning av en Non-Slip Mat rekommenderas i detta fall!

- Böj brukarens ben.
- Brukaren kan ta sig upp genom att sträcka ut benen, på egen hand eller med användarens hjälp.

Om benen inte kan böjas krävs ytterligare en glidmatta (t.ex. PM-2010).

### 3.6.4 Förflyttning i sidled

Förutsättningar: inga

Flexibiliteten hos Slide möjliggör positionering genom att dra och skjuta samt förflyttning i sidled.

### 3.6.5 Borttagning

När positioneringen är klar kan hjälpmedlet tas bort utan att brukaren behöver flyttas.

- Stöd brukaren med en hand
- Slide kan tas bort från brukaren med den andra handen.

Besök vår webbplats på [www.pm-med.de](http://www.pm-med.de) eller titta på våra produktvideofilmer på vår YouTube-kanal.



## 3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

Slides kan användas i kombination med följande produkter:

- PM-7010/7011 Non-Slip Mats
- PM-8012 Bed Wedge S
- PM-8015 Bed Wedge M
- PM-5020/30/50 Flexible Sliding Board

Petermanns överflyttningshjälpmedel ingår i ett omfattande sortiment av hjälpmedel, som är effektiva och skonsamma mot användarens rygg samt bekväma och stödjande för brukarna. Ytterligare Petermann-produkter kan användas beroende på situation och klinisk bild. Fråga våra experter. Vi hjälper dig gärna!



## 4 Produktmärkning/CE



Slide Soft är en medicinteknisk produkt av klass I och uppfyller Europaparlamentets och rådets EU-förordning 2017/745 av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter, även kallad MDR.

Petermann GmbH är certifierat enligt DIN EN ISO 13485 av TÜV Süd, Medicintekniska produkter – Kvalitetsledningssystem som omfattar design och utveckling, produktion och distribution av hjälpmedel för personer med begränsad rörlighet.

## 5 Rengöring, skötsel och desinficering

Produkten kräver inget särskilt underhåll. Den kan maskintvättas i 60 °C och torkas vid låga temperaturer (45–50 °C). Vi rekommenderar tvätt med milda rengöringsmedel. Användning av rengöringsmedel eller blekande ingredienser eller andra kemiska tvätt tillsatser, däribland sköljmedel, kan leda till permanent försämring av produktens egenskaper.

Vid behov rekommenderar vi ytdesinficering med produkten Trionic® (DGHM/VAH-godkänd, mer information på begäran). Som alternativ till vårt beprövade desinficeringsmedel Trionic® kan vi också rekommendera följande desinficeringsmedel för ytdesinficering:

- Mikrobac® Tissues\*
- Mikrobac® forte\*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

När du använder produkter märkta med en \* ska du torka av igen med en våt trasa efter desinficeringen för att ta bort rester och förhindra beläggning. Vid ytdesinficering ska du vara noga med att alltid följa tillverkarens anvisningar.

Följ alltid skötselanvisningarna på etiketten på varje produkt samt informationen i respektive bruksanvisning.

## 6 Tekniska data

Artikelnr	Material	Färg	Max brukarvikt
BM-S- (alla storlekar)	Polyamid, latexfri	blå	150 kg

Artikelnr.	Beskrivning	Mått i mm	Vikt	UDI
BM-S-0330	Slide Soft, 2 delar	300 x 300 x 0,5	60 g	(01)0425035530330x(10)x
BM-S-0635	Slide Soft	600 x 350 x 0,5	60 g	(01)0425035530635x(10)x
BM-S-0702	Slide Soft	700 x 2 000 x 0,5	220 g	(01)0425035530702x(10)x
BM-S-0713	Slide Soft	700 x 1 300 x 0,5	170 g	(01)0425035530713x(10)x
BM-S-0770	Slide Soft	700 x 700 x 0,5	70 g	(01)0425035530770x(10)x
BM-S-0913	Slide Soft	900 x 1 300 x 0,5	190 g	(01)0425035530913x(10)x
BM-S-0790	Slide Soft	700 x 900 x 0,5	90 g	(01)0425035530790x(10)x
BM-S-0907	Slide Soft	900 x 700 x 0,5	90 g	(01)0425035530907x(10)x
BM-S-0910	Slide Soft	900 x 1 000 x 0,5	130 g	(01)0425035530910x(10)x
BM-S-0911	Slide Soft	900 x 1 100 x 0,5	140 g	(01)0425035530911x(10)x
BM-S-1170	Slide Soft	1 100 x 700 x 0,5	125 g	(01)0425035531170x(10)x
BM-S-1190	Slide Soft	1 100 x 900 x 0,5	140 g	(01)0425035531190x(10)x
BM-S-1370	Slide Soft	1 300 x 700 x 0,5	150 g	(01)0425035531370x(10)x
BM-S-1390	Slide Soft	1 300 x 900 x 0,5	190 g	(01)0425035531390x(10)x
BM-S-1970	Slide Soft	1 950 x 700 x 0,5	220 g	(01)0425035531970x(10)x

Tillverkningen av våra produkter omfattas av högsta kvalitetsstandarder. På grund av normala variationer i tillverkningen definieras publicerade mått och övrig information om produktens skick som målspecifikationer i tillverkningen. Avvikelse som kan uppstå granskas genom standardiserade rutiner för kvalitetsledning och innebär inte att prestanda för respektive produkt minskar.

## 7 Garanti

- Företaget Petermann garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande.
- Garantitiden är två år. **Den omfattar inte defekter som kan hänföras till nötning, normalt slitage, felaktig användning eller felaktig rengöring.**
- Företaget Petermann ansvarar inte för skador på grund av olyckor, följskador eller materiella skador.

## 8 Information om kassering

Det finns inga särskilda regler för kassering av Slides, utan de kan kasseras i enlighet med gällande nationella och lokala bestämmelser.



**Petermann GmbH**  
**Waldweg 3**  
**D-91601 Dombühl**  
**Telefon: +49 (0) 9868-9339-0**  
**E-post: petermann@pm-med.de**

## Sisältö

### **1 Yleisiä tietoja**

- 1.1 Tuoteversiot
- 1.2 Lisävarusteet
- 1.3 Toimituksen laajuus
- 1.4 Säilytys, kuljetus
- 1.5 Käyttöikä / elinkaari

### **2 Turvallisuustiedot**

- 2.1 Käytetyt symbolit
- 2.2 Toimintakunnon tarkastus

### **3 Tuotteen käyttäminen**

- 3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö
- 3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)
- 3.3 Käyttötapariskit
- 3.4 Käyttökohteet
- 3.5 Kuva käyttötilanteesta
- 3.6 Käyttö
- 3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

### **4 Tuotemerkintä / CE**

### **5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi**

### **6 Tekniset tiedot**

### **7 Takuu**

### **8 Hävittämistä koskevat tiedot**

# 1 Yleisiä tietoja

Kiitos, että valitsit Petermann-tuotteen.

## **Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa!**

Nykyistä työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan käsityksen mukaan hoitoalan ammattilaiset kokevat merkittävää työhön liittyvää fyysistä räsitusta. Selkävammat ovat yleisiä. On monia tilanteita, joissa potilas on siirrettävä sängystä, pyöräpaareilta, ambulanssipaareilta, röntgenpöydältä tai pyörätuolista toisiin paareihin tai istuimelle. Liukualustoja käyttämällä avustajaan ja potilaaseen/hoidettavaan kohdistuvaa räsitusta voidaan vähentää merkittävästi.

Siirtoapuvälineiden käytön edellytyksenä on oltava, että käyttäjä on oppinut käyttämään laitetta oikein. Käyttäjän on itse päätettävä, mitkä välineet soveltuvat potilastilanteeseen ja peräkkäisiin siirtoihin.

Helpon siirtämisen mahdollistavat liukualustat on valmistettu erityisen vähäkitkaisesta ja kulutusta kestävästä polyamidista. Liukualustat valmistetaan putkina.

Slides-alustat ovat osa tuotesarjaa, jota käytetään erityisesti potilaiden siirtämiseen sairaaloissa ja muissa hoitoyksiköissä sekä kotihoidossa.

Tuotetta saa käyttää vain määrättyyn tarkoitukseen ja määritetyissä olosuhteissa.

Liukualusta on turvallinen siirtoapuväline, joka mahdollistaa siirtämisen potilaalle miellyttävästi ja mukavasti sekä avustajille helposti ja selkäystävällisesti.

Tämän käyttöohjeen tiedot koskevat siirrettävää ja liikuteltavaa potilasta sekä käyttäjää, joka suorittaa siirron/asennon vaihdon.

Jos tarvitset lisätietoja tai apua Petermann-tuotteen käytössä, ota meihin yhteyttä.

## 1.1 Tuoteversiot

**Tuoteno:** **BM-S-0330** Blue Motion Slide Soft, 2 kpl  
**Tuoteno:** **BM-S-0635** Blue Motion Slide Soft 60x35 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-0702** Blue Motion Slide Soft 70x200 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-0713** Blue Motion Slide Soft 70x130 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-0770** Blue Motion Slide Soft 70x70 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-0790** Blue Motion Slide Soft 70x90 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-0907** Blue Motion Slide Soft 90x70 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-0910** Blue Motion Slide Soft 80x100 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-0911** Blue Motion Slide Soft 90x110 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-0913** Blue Motion Slide Soft 90x130 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-1170** Blue Motion Slide Soft 110x70 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-1190** Blue Motion Slide Soft 110x90 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-1370** Blue Motion Slide Soft 130x70 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-1390** Blue Motion Slide Soft 130x90 cm  
**Tuoteno:** **BM-S-1970** Blue Motion Slide Soft 195x70 cm

## 1.2 Lisävarusteet

Tälle laitteelle ei ole saatavana lisävarusteita.

## 1.3 Toimituksen laajuus

Liukualusta  
Käyttöohje

## 1.4 Säilytys, kuljetus

Säilytä / kuljeta -5 °C – 40 °C:ssä  
Muuta: suojaa auringonvalolta

## 1.5 Käyttöikä / elinkaari

Jos tuotetta käytetään turvallisuusohjeiden mukaisesti, tuotteen odotettu käyttöikä on **kolme vuotta**. Tehokas käyttöikä voi kuitenkin vaihdella käyttöiheyden ja -intensiteetin sekä pesu- ja desinfiointisyklien määrän mukaan.

Tarkista tuotteen toiminta säännöllisesti ja noudata turvallisuustietoja (katso kohta 2).

# 2 Turvallisuustiedot














**VAROITUS** osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai aineellisiin vahinkoihin.

- Organisaation/käyttäjän vastuulla on olosuhteiden (potilaan paino/terveydentila) ja käyttäjän valmiuksien perusteella selvittää, tarvitaanko siirtämiseen useita käyttäjiä ja/tai ylimääräisiä turvatoimenpiteitä.
- Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää.
- Sileä pinta vähentää merkittävästi kitkan aiheuttamaa vastusta asennon vaihtamisen aikana. Tarkista siirtopinnat huolellisesti, että ne ovat paikalleen lukittuja (esim. pyörätuoli, sänky).
- Varmista, että käyttäjät suorittavat siirrot selkäystävällisesti.
- Painorajoituksia (150 kg) on noudatettava.

- Poista liukumatto potilaan alta siirtämisen/asennon vaihtamisen jälkeen. Kysy tarvittaessa tuotteista, joita voidaan käyttää myös "vuodevaatesovelluksissa".
- Siirtotuotteisiin kohdistuu luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkista laitteen oikea toiminta säännöllisesti.
- Standardit täyttämättömien puhdistus- tai valkaisuaineiden, alkoholien, tekstiilipehmentimien tai muiden kemiallisten lisäaineiden käyttö voi heikentää liukuominaisuuksia pysyvästi.

## 2.1 Käytetyt symbolit

	60 °C konepesu		suurin kantavuus, katso kohta 6
	Ei saa valkaista		Valmistaja
	Kuivattava alhaisissa lämpötiloissa		Eränumero
	Ei saa silittää		Tunnistuskoodi
	Älä kuivapuhdista		Vaatimustenmukaisuusmerkki
	Varoitus		Tuotenumero
	Noudata käyttöohjetta		Lääkinnälliseen laitteen tarra

## 2.2 Toimintakunnon tarkastus

Siirtotuotteisiin kohdistuu myös luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkasta välineet säännöllisesti ja huolellisesti, erityisesti ennen jokaista käyttöä. Varmista, että tuote on hyvässä kunnossa eivätkä materiaali ja saumat ole vahingoittuneet. Tarkista tuotteen toimintavarmuus ja varmista, että materiaali kestää kuormitusta. Liukumateriaalin sileä pinta mahdollistaa helpon liukumisen ja siirtämisen. Tarkista nämä ominaisuudet - mielellään uuteen tuotteeseen vertaamalla.



- **Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää!**

## 3 Tuotteen käyttäminen

### 3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö

Lukuisien käyttömahdollisuuksien vuoksi käyttöaiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen, koska liukualustat soveltuvat kaikkiin käyttötilanteisiin, joihin liittyy avustamisen tarve. Vähentyneen kitkan ansiosta potilaan omia kykyjä voidaan hyödyntää Slides-liukualustoja käytettäessä. Käyttäjän puolelta tarvittava ponnistelu vähenee.

#### **Tätä tuotetta voidaan käyttää uudelleen.**

Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, tarkista sen toimintavarmuus perusteellisesti (katso kohta 2.2) ja puhdista ja desinfioi tuote (katso kohta 5).

## 3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)

Vasta-aiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen. Noudata kohdan 2 turvallisuustietoja.

Jos lihasjännitys kasvaa liian nopeiden siirtoliikkeiden vuoksi potilailla, jotka ovat levottomia, kipuerkkiä tai sekavia tai joilla on havaittava vamma, on mietittävä muita vaihtoehtoja. Ota tässä tapauksessa yhteyttä asiantuntijoihimme.

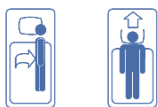
## 3.3 Käyttötapariskit

- Liikkeet suoritetaan liian nopeasti → putoamisvaara
- Nykivät liikkeet → lihasjännityksen kohoamisen vaara

## 3.4 Käyttökohteet

Tuotetta voidaan käyttää kotihoidossa ja muissa hoitoyksiköissä sekä sairaaloissa.

Slides-alustojen pehmeitä malleja voidaan käyttää vuoteeseen siirtämiseen.



## 3.5 Kuva käyttötilanteesta



## 3.6 Käyttö

Liukualustat helpottavat potilaiden siirtämistä huomattavasti, sillä ne vähentävät kitkan minimiin.

Liukualustoja on saatavana erilaisina kokoina ja malleina. Oikea koko määräytyy potilaan toimintakyvyn ja halutun asennon vaihdon mukaan. Ne ovat putkimaisia Slides-alustoja, joiden ilmoitettu pituus tarkoittaa suljetun puolen vastaavaa pituutta. Liukuominaisuuksiensa ansiosta niitä voidaan käyttää mihin tahansa suuntaan.

Liukualustoja voidaan käyttää paitsi potilaan siirtämiseen vuoteessa, myös erilaisiin asentojen vaihtoihin ja siirtämiseen makuu- ja istuma-asennossa. Ne on tarkoitettu apuvälineeksi siirtämiseen, eikä niitä ole tarkoitettu jättämään potilaan alle. Slide-liukualusta voidaan yhdistää tehokkaasti Sliding Board -liukulaudan, Turning Disc -kääntölevyn, Stand-up Aid -seisomanostinliinan tai Support Belt -siirtovyön kanssa. Käytön jälkeen Blue Motion Slide voidaan ripustaa etiketin kanssa.

### 3.6.1 Liukualustan asettaminen, vaihtoehto A

- Slide-liukualusta työnnetään potilaan lantion alle.

### 3.6.2 Liukualustan asettaminen, vaihtoehto B

- Aseta potilas kyljelleen.
- Taita kolmasosa liukualustasta alle avoimella puolella.
- Aseta Slide potilaan selkää vasten, paikka voi vaihdella tarpeen mukaan.
- Aseta potilas selälleen.
- Vedä taitettua osaa kolmannes sivusuunnassa potilaan alle.
- Potilas on asetettava alustan keskelle.

### 3.6.3 Siirtäminen pääpuolta kohti

Edellytykset: Jalkoja voidaan taivuttaa. Tässä tapauksessa suositellaan luistamattoman Non-Slip Mat -maton käyttöä!

- Taivuta potilaan jalkoja.
- Potilas voi siirtyä ylöspäin jaloilla työntämällä yksin tai avustajan avustuksella.

Jos jalkoja ei voi taivuttaa, tarvitaan toinen liukumatto (esim. PM-2010).

### 3.6.4 Siirtäminen sivulle

Edellytykset: ei mitään

Slide-liukualustan joustavuus mahdollistaa vetämisen sivusuunnassa, työntämisen ja asettamisen sivusuunnassa.

### 3.6.5 Poistaminen

Asennon vaihtamisen jälkeen lakana voidaan poistaa potilasta siirtämättä.

- Tue potilasta toisella kädellä
- Lakana voidaan vetää potilaan alta toisella kädellä.

Käy verkkosivustollamme osoitteessa [www.pm-med.de](http://www.pm-med.de) tai katso kattavat tuotevideomme YouTube-kanavallamme.



## 3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

Slide-liukualustoja voidaan käyttää yhdessä seuraavien tuotteiden kanssa:

- PM-7010/7011 Non-Slip Mats
- PM-8012 Bed Wedge S
- PM-8015 Bed Wedge M
- PM-5020/30/50 Flexible Sliding Board

Petermann siirtoapuvälineet ovat osa kattavaa apuvälinevalikoimaa, jotka ovat tehokkaita ja selkä-ystävällisiä avustajalle, samalla tarjoten siirrettävälle mukavuutta ja parempaa siirtoasentoa. Muita Petermann-tuotteita voidaan käyttää tilanteen ja siirtotarpeen mukaan. Kysy lisää asiantuntijoiltamme. Autamme mielellämme!



## 4 Tuotemerkintä / CE



Slide Soft on luokan I lääkinnällinen laite ja täyttää lääkinnällisistä laitteista (MDR) 5.4.2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2017/745.

TÜV Süd on sertifioinut Petermann GmbH:n standardin DIN EN ISO 13485 Lääkinnälliset laitteet - Laadunhallintajärjestelmät mukaisesti, joita voidaan soveltaa liikuntarajoitteisille henkilöille suunnattujen apuvälineiden suunnittelussa ja kehittämisessä, valmistuksessa ja jakelussa.

## 5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

Tuote ei vaadi erityistä huoltoa. Se voidaan konepestä 60 °C:ssä ja kuivata matalissa lämpötiloissa (45–50 °C). Suosittelemme pesemistä miedoilla puhdistusaineilla. Puhdistusaineiden käyttö valkaisuaineiden tai muiden kemiallisten lisäaineiden sekä tekstiilipehmentimien kanssa voi heikentää tuotteen ominaisuuksia pysyvästi.

Mikäli tarvetta desinfiointiin, suosittelemme Trionic®-tuotteella pyyhkimistä (DGHM/VAH-hyväksyntä, lisätietoja pyynnöstä). Vaihtoehtoina testatulle Trionic®-desinfiointiaineellemme voimme myös suositella seuraavia desinfiointiaineita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä:

- Mikrobac® Tissues\*
- Mikrobac® Forte\*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

Tähdellä \* merkityjä tuotteita käytettäessä pyyhi uudelleen vedellä kostutetulla liinalla desinfiointin jälkeen jäämien poistamiseksi ja kertymisen estämiseksi. Noudata aina valmistajan antamia ohjeita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä.

Noudata aina jokaisen tuotteen etiketin hoito-ohjeita sekä vastaavan käyttöohjeen tietoja.

## 6 Tekniset tiedot

Tuotenro	Materiaali	Väri	Sallittu kuormitus
BM-S-(kaikki koot)	Polyamidi, lateksiton	sininen	150 kg

Tuotenro	Kuvaus	Mitat millimetreinä	Paino	UDI
BM-S-0330	Slide Soft, 2 kpl	300 x 300 x 0,5	60 g	(01)0425035530330x(10)x
BM-S-0635	Slide Soft	600 x 350 x 0,5	60 g	(01)0425035530635x(10)x
BM-S-0702	Slide Soft	700 x 2000 x 0,5	220 g	(01)0425035530702x(10)x
BM-S-0713	Slide Soft	700 x 1300 x 0,5	170 g	(01)0425035530713x(10)x
BM-S-0770	Slide Soft	700 x 700 x 0,5	70 g	(01)0425035530770x(10)x
BM-S-0913	Slide Soft	900 x 1300 x 0,5	190 g	(01)0425035530913x(10)x
BM-S-0790	Slide Soft	700 x 900 x 0,5	90 g	(01)0425035530790x(10)x
BM-S-0907	Slide Soft	900 x 700 x 0,5	90 g	(01)0425035530907x(10)x
BM-S-0910	Slide Soft	900 x 1000 x 0,5	130 g	(01)0425035530910x(10)x
BM-S-0911	Slide Soft	900 x 1100 x 0,5	140 g	(01)0425035530911x(10)x
BM-S-1170	Slide Soft	1100 x 700 x 0,5	125 g	(01)0425035531170x(10)x
BM-S-1190	Slide Soft	1100 x 900 x 0,5	140 g	(01)0425035531190x(10)x
BM-S-1370	Slide Soft	1300 x 700 x 0,5	150 g	(01)0425035531370x(10)x
BM-S-1390	Slide Soft	1300 x 900 x 0,5	190 g	(01)0425035531390x(10)x
BM-S-1970	Slide Soft	1950 x 700 x 0,5	220 g	(01)0425035531970x(10)x

Tuotteemme valmistetaan korkeimpia laatustandardeja noudattaen. Normaalien valmistusvaihtelujen vuoksi julkaistut mitat ja lisätiedot tuotteen kunnosta on ilmoitettu valmistuksen tavoite-erittelyinä. Mahdollisia poikkeamia valvotaan ammattimaisilla laadunhallintamenettelyillä, eivätkä ne tarkoita kyseisen tuotteen suorituskyvyn alenemista.

## 7 Takuu

- Petermann takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja valmistusvirheitä.
- Takuu-aika on 2 vuotta. **Se ei kata vikoja, jotka johtuvat hankautumisesta, normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä tai virheellisestä puhdistuksesta.**
- Petermann-yritys ei ole vastuussa vahingossa tapahtuneista tai välillisistä loukkaantumisista tai aineellisista vahingoista.

## 8 Hävittämistä koskevat tiedot

Slides-liukualustoille ei ole erityisiä hävitysmääräyksiä, vaan ne voidaan hävittää voimassa olevien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.



**Petermann GmbH**  
**Waldweg 3**  
**D-91601 Dombühl**  
**Puhelin: +49 (0) 9868-9339-0**  
**Sähköposti: petermann@pm-med.de**

## Inhoudsopgave

### **1 Algemene informatie**

- 1.1 Productversies
- 1.2 Nummer van hulpmiddel
- 1.3 Accessoires
- 1.4 Omvang van de levering
- 1.5 Opslag, transport
- 1.6 Gebruiksduur/levenscyclus

### **2 Veiligheidsinstructies**

- 2.1 Gebruikte symbolen
- 2.2 Werking controleren

### **3 Producttoepassing**

- 3.1 Aanduiding en hergebruik
- 3.2 Contra-indicatie
- 3.3 Risico's van het gebruik
- 3.4 Toepassingsgebieden
- 3.5 Illustratie van het gebruik
- 3.6 Toepassing
- 3.7 Toegestane accessoires, combinatie met andere producten, setartikel

### **4 Productmarkering/CE**

### **5 Reinigen, verzorgen en ontsmetten**

### **6 Technische gegevens**

### **7 Garantie**

### **8 Opmerking voor verwijdering**

# 1 Algemene informatie

Bedankt dat u hebt gekozen voor een Petermann-product.

## **Lees de gebruikershandleiding voor het eerste gebruik zorgvuldig door!**

Volgens bevindingen uit de moderne arbeidsgeneeskunde staan mensen in zorgberoepen tijdens hun werk bloot aan zware lichamelijke belastingen. Dit leidt vaak tot rugklachten. Het komt vaak voor dat een zorgbehoevende van een bed, brancard, ambulance, röntgentafel of rolstoel naar een andere brancard of stoel moet worden overgebracht. Gebruik van de schuifbladen kan de belasting voor de gebruiker en de cliënt/zorgbehoevende aanzienlijk verminderen.

De verhuishulpmiddelen mogen alleen gebruikt worden als de gebruiker ermee om heeft leren gaan. De gebruiker moet zelf beslissen welk hulpmiddel het meest geschikt is voor de situatie van de cliënt en het beoogde bewegingsverloop.

De schuifmatten zijn gemaakt van een bijzonder glad en duurzaam polyamide, waardoor ze gemakkelijk kunnen worden verplaatst. De schuifmatten worden in buisvorm vervaardigd.

De schuifmatten maken deel uit van een productreeks die specifiek gebruikt wordt als hulpmiddel bij het verplaatsen van zorgbehoevenden in de thuiszorg en andere medische instellingen, maar ook in ziekenhuizen.

Het product mag alleen worden gebruikt voor het aangegeven doel en onder de aangegeven voorwaarden.

De schuifmatten zijn veilige hulpmiddelen die het verplaatsen prettig en aangenaam maken voor de zorgbehoevende en eenvoudig en rugvriendelijk voor de gebruiker.

De aanwijzingen in deze gebruikershandleiding hebben betrekking op zowel de belanghebbende die wordt overgebracht en verplaatst wordt als op de gebruiker die de overdracht/verplaatsing uitvoert.

Neem contact met ons op als u aanvullende informatie wilt hebben of hulp nodig hebt bij het gebruik van dit Petermann-product.

## 1.1 Productversies

**Bestelnr.: BM-0560**  
**Bestelnr.: BM-0652**  
**Bestelnr.: BM-0752**  
**Bestelnr.: BM-S-0790**  
**Bestelnr.: BM-S-0907**  
**Bestelnr.: BM-S-0910**  
**Bestelnr.: BM-S-0911**  
**Bestelnr.: BM-S-1170**  
**Bestelnr.: BM-S-1190**  
**Bestelnr.: BM-S-1370**  
**Bestelnr.: BM-S-1390**  
**Bestelnr.: BM-S-1970**

Speciale maten zijn op aanvraag mogelijk!

## 1.2 Nummer van hulpmiddel

Nummer van hulpmiddel: niet toegewezen

## 1.3 Accessoires

Voor dit product zijn geen accessoires beschikbaar.

## 1.4 Omvang van de levering

Schuifmat  
Gebruikershandleiding

## 1.5 Opslag, transport

Opslag/transport	bij -5 °C – 40 °C
Overig:	beschermen tegen direct zonlicht

## 1.6 Gebruiksduur/levenscyclus

Als u het product gebruikt in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften, is de verwachte levensduur van het product **drie jaar**. De effectieve levensduur hangt echter af van de frequentie en de intensiteit van het gebruik en het aantal was- en ontsmettingsbeurten.

Controleer regelmatig de werking van het product en neem de veiligheidsinstructies in acht (zie punt 2).













## 2 Veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING** wijst op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

- Het is de verantwoordelijkheid van de instelling/gebruiker om op basis van de omstandigheden (gewicht/gezondheidstoestand van de cliënt) en de bekwaamheid van de gebruiker te beoordelen of er meerdere gebruikers nodig zijn voor het verplaatsen of dat er aanvullende veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen.
- Defecte producten mogen niet meer gebruikt worden.
- Het gladde oppervlak minimaliseert de wrijvingsweerstand bij positieveranderingen aanzienlijk. Controleer de transferniveaus zorgvuldig op remvaste stabiliteit (bijv. rolstoel, bed).
- Zorg ervoor dat de gebruikers bij het overplaatsen de rug niet belasten.
- Gewichtslimieten moeten in acht worden genomen (150 kg).
- Haal de schuifmat na het overplaatsen/verwisselen onder de cliënt vandaan. Vraag zo nodig naar producten die ook gebruikt kunnen worden in het "positieondersteuningsgebied".
- Overplaatsingsproducten zijn onderhevig aan een natuurlijk verouderingsproces. Controleer regelmatig of de hulpmiddelen goed werken.
- Het gebruik van niet-commerciële wasmiddelen of bleekmiddel, alcohol, wasverzachter of andere chemische wasmiddelen kunnen de functionele eigenschappen van de schuifmat blijvend aantasten.

## 2.1 Gebruikte symbolen

	wassen op 60 °C		max. gewichtsbelasting, zie punt 6
	Niet bleken		Fabrikant
	Drogen bij lage temperaturen		Partijnr.
	Niet strijken		Identificatiecode
	Niet chemisch reinigen		Conformiteitsmerkteken
	Waarschuwing		Artikelnummer
	Volg de gebruiksaanwijzing		Markering medisch hulpmiddel

## 2.2 Werking controleren

Ook overplaatsingsproducten zijn onderhevig aan een natuurlijk verouderingsproces. Controleer het hulpmiddel regelmatig en zorgvuldig. Zorg ervoor dat het product in perfecte staat is en dat het materiaal en de naden niet beschadigd zijn. Controleer de werking van het product en zorg ervoor dat het materiaal de belasting kan weerstaan. Met het speciale glijmateriaal gaat het glijden en bewegen gemakkelijk dankzij het gladde oppervlak. Controleer deze eigenschappen – bij voorkeur door ze te vergelijken met een nieuw product.



- **Defecte producten mogen niet meer gebruikt worden!**

## 3 Producttoepassing

### 3.1 Aanduiding en hergebruik

Door het brede scala aan mogelijke toepassingen kunnen de indicaties niet aan een bepaald ziektebeeld worden gekoppeld, aangezien de schuifmatten geschikt zijn voor alle toepassingen bij mensen die ondersteuning nodig hebben. Door de verminderde wrijvingsweerstand kunnen de middelen van zorgbehoevenden worden benut als de schuifmatten wordt gebruikt. Zo hoeft de gebruiker zich minder in te spannen.

#### **Het product is geschikt voor hergebruik.**

Controleer de werking voor hergebruik grondig (zie punt 2.2) en reinig of ontsmet het product (zie punt 5).

### 3.2 Contra-indicatie

Contra-indicaties kunnen niet in verband worden gebracht met een bepaald ziektebeeld. Neem de veiligheidsinstructies onder punt 2 in acht.

Als de spieren van bange, pijnlijke, perceptueel gestoorde of gedesoriënteerde zorgbehoevenden gespannen zijn door te snelle transferbewegingen, moeten er alternatieven worden gezocht. Neem in dat geval contact op met onze specialisten.

### 3.3 Risico's van het gebruik

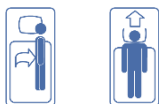
- Bewegingen worden te snel uitgevoerd → Risico op vallen
- Schokkerige bewegingen → Meer spanning is mogelijk

### 3.4 Toepassingsgebieden

Het product kan gebruikt worden in ziekenhuizen en andere medische instellingen, maar ook in de thuiszorg.

De schuifmatten BM-0560, -0652 en -0752 zijn door hun waterafstotende materiaaleigenschappen geschikt voor gebruik in natte ruimtes of in combinatie met de glijplank.

De schuifmatten in de zachte versie zijn geschikt voor transfer in bed (vanaf artikelnr. BM-S-0790).



### 3.5 Illustratie van het gebruik



## 3.6 Toepassing

Met schuifmatten kunnen cliënten veel gemakkelijker worden verplaatst omdat de wrijvingsweerstand tot een minimum wordt beperkt.

Schuifmatten zijn verkrijgbaar in verschillende maten en uitvoeringen; de juiste maat kan hier worden bepaald aan de hand van het functiebeeld van de cliënt en de gewenste verandering van positie. Het gaat hier om tunnelschuifmatten, waarvan de opgegeven lengte altijd de gesloten zijde is, maar door de glij-eigenschappen van het materiaal kunnen ze in alle richtingen worden gebruikt.

De schuifmatten zorgen er niet alleen voor dat de cliënt zich in bed kan bewegen, maar kunnen ook gebruikt worden voor vele veranderingen van positie en transfers terwijl de cliënt ligt of zit. Ze ondersteunen de overgangen in beweging en zijn niet bedoeld om onder de zorgbehoevende te blijven. De schuifmat kan goed gecombineerd worden met de glijplank, het draaiplateau, de tilhulp of de steunriem. Na gebruik kan de Blue Motion Slide met het label worden opgehangen.

### 3.6.1 Plaatsen van schuifmat versie A

- De schuifmat wordt kruiselings onder het bekken van de zorgbehoevende geschoven.

### 3.6.2 Plaatsen van schuifmat versie B

- Leg de zorgbehoevende half op zijn of haar zij.
- Vouw de schuifmat aan de open zijde 1/3 naar beneden.
- Leg de schuifmatten tegen de rug van de zorgbehoevende. De positie kan dienovereenkomstig variëren.
- Leg de zorgbehoevende op zijn of haar rug.
- Trek het ingestopte derde deel zijwaarts onder de zorgbehoevende.
- De zorgbehoevende moet in het midden van de schuifmat liggen.

### 3.6.3 Bewegen naar het hoofdeinde

Voorwaarde: de voeten kunnen geplaatst worden. Het gebruik van een antislipmat is hierbij aan te raden!

- Til de voeten van de zorgbehoevende op.
- De zorgbehoevende kan zelfstandig of met hulp van de gebruiker omhoog komen door zijn of haar benen naar voren te duwen.

Als het niet mogelijk is de voeten van de cliënt op te tillen, is een andere schuifmat vereist.

### 3.6.4 Opzij bewegen

Vereisten: geen

Door de flexibiliteit van de schuifmatten zijn zijdelingse trek- en duwbewegingen en een zijdelingse positionering mogelijk.

### 3.6.5 Verwijderen

Na het plaatsen kan de schuifmat worden verwijderd zonder de zorgbehoevende te verplaatsen.

- Ondersteun de cliënt met één hand.
- De schuifmat kan met de andere hand onder de cliënt vandaan worden getrokken.

Bezoek ons ook op onze website [www.pm-med.de](http://www.pm-med.de) of bekijk onze gedetailleerde productvideo's op ons YouTube-kanaal:





### 3.7 Toegestane accessoires, combinatie met andere producten, setartikel

Schuifmatten worden gebruikt in combinatie met de volgende producten:

- PM-7010/7011 antiglijmat
- PM-8010 positioneringswiggen
- PM-5020/30/50 glijplank

De transferhulpmiddelen van Petermann maken deel uit van een omvangrijk assortiment hulpmiddelen die effectief en rugvriendelijk zijn voor gebruikers en een aangename ondersteuning zijn voor zorgbehoevenden. Afhankelijk van de situatie en het ziektebeeld kunnen dus ook andere Petermann-producten gebruikt worden. Vraag het onze specialisten. Wij helpen u graag!

#### 3.7.1 Setartikel

Artikelnr. Set	Set onderdelen
PM-4225	PM-4222 Pegasus tilhulp
	PM-6080 Quick tilhulp
	BM-0652 schuifmat
PM-5031	PM-5030 glijplank
	BM-0652 schuifmat

Raadpleeg ook de gebruikershandleiding van de andere artikelen.

## 4 Productmarkering/CE



De schuifmat van Petermann is een medisch hulpmiddel voor overplaatsingen van klasse I en voldoet aan EU-verordening 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 voor medische producten, ook wel MDR genoemd.

Petermann GmbH is gecertificeerd volgens DIN EN ISO 13485 door TÜV Süd, medische producten – kwaliteitsmanagementsysteem voor het ontwerp en de ontwikkeling, productie en verkoop van hulpmiddelen voor mobiele mensen.

## 5 Reinigen, verzorgen en ontsmetten

Het product vereist geen speciaal onderhoud. Het kan op 60 °C in de machine gewassen worden en is geschikt voor lage droogtemperaturen (45 °C - 50 °C). We raden aan om een mild wasmiddel te gebruiken. Het gebruik van wasmiddelen die bleekmiddel of andere chemische additieven bevatten, alsmede wasverzachters, kan de functionele eigenschappen van het product permanent aantasten.

Zo nodig adviseren wij om te ontsmetten met een doekje, bijv. met het product Trionic® (DGHM/VAH-goedkeuring, nadere informatie op aanvraag). Als alternatief voor ons aangewezen ontsmettingsmiddel Trionic® kunnen wij ook de volgende ontsmettingsmiddelen aanbevelen om te ontsmetten met een doekje:

- Mikrobac® Tissues\*
- Mikrobac® forte\*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

Neem voor met een \* gemarkeerde middelen na het ontsmetten af met een in water gedrenkte doek om resten of laagopbouw te voorkomen. Volg altijd de gebruiksaanwijzing van de fabrikant als u ontsmet met een doekje.

Zorg ervoor dat u de onderhoudsinstructies op het etiket van elk product en de informatie in de respectieve gebruiksaanwijzingen opvolgt.

## 6 Technische gegevens

Artikelnr.	Materiaal	Kleur	Belasting
BM-0560	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-0652	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-0752	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-0790	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-0907	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-0910	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-0911	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-1170	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-1190	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-1370	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-1390	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg
BM-S-1970	Polyamide, latexvrij	blauw	150 kg

Artikelnr.	Beschrijving	Afmetingen in mm	Gewicht	UDI
BM-0560	Schuifmat	520 x 600 x 0,5	55 g	(01)04250355306526(10)x
BM-0652	Schuifmat	600 x 520 x 0,5	55 g	(01)04250355306524(10)x
BM-0752	Schuifmat	700 x 520 x 0,5	60 g	(01)04250355307521(10)x
BM-S-0790	Zachte schuifmat	700 x 900 x 0,5	90 g	(01)04250355307903(10)x
BM-S-0907	Zachte schuifmat	900 x 700 x 0,5	90 g	(01)04250355309075(10)x
BM-S-0910	Zachte schuifmat	900 x 1000 x 0,5	130 g	(01)04250355309105(10)x
BM-S-0911	Zachte schuifmat	900 x 1100 x 0,5	140 g	(01)04250355309112(10)x
BM-S-1170	Zachte schuifmat	1100 x 700 x 0,5	125 g	(01)04250355311702(10)x
BM-S-1190	Zachte schuifmat	1100 x 900 x 0,5	140 g	(01)04250355311900(10)x
BM-S-1370	Zachte schuifmat	1300 x 700 x 0,5	150 g	(01)04250355313706(10)x
BM-S-1390	Zachte schuifmat	1300 x 900 x 0,5	190 g	(01)04250355313904(10)x
BM-S-1970	Zachte schuifmat	1950 x 700 x 0,5	220 g	(01)04250355319708(10)x

De productie van onze artikelen is onderworpen aan de hoogste kwaliteitseisen. Wegens de gebruikelijke productieschommelingen zijn de door ons gepubliceerde afmetingen en andere informatie over de aard van onze producten daarom altijd gedefinieerde productieafmetingen. Eventuele afwijkingen die u opmerkt, zijn gecontroleerd in onze controleprocedure en duiden niet op een vermindering van de prestaties van het desbetreffende product.

## 7 Garantie

- De firma Petermann garandeert dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten.
- De garantie geldt voor een periode van **twee jaar. Dit dekt geen defecten die te wijten zijn aan (normale) slijtage, oneigenlijk gebruik of een onjuiste reiniging.**
- De firma Petermann is niet aansprakelijk voor onopzettelijk of indirect letsel of materiële schade.

## 8 Opmerking voor verwijdering

Voor de schuifmatten gelden geen speciale verwijderingsvoorschriften. Deze kunnen verwijderd worden volgens landelijke en plaatselijke voorschriften.



**Petermann GmbH**  
Waldweg 3  
D-91601 Dombühl  
Telefoon: +49 (0) 9868-9339-0  
E-mail: [petermann@pm-med.de](mailto:petermann@pm-med.de)